



Publikacje Публикации

a. monografie
монографії

b. artykuły naukowe научные
статті

1. *Содержание и формы тестирования студентов на занятиях спецкурса «Бизнесконтакт» (из опыта работы) // VIII Международная научная конференция из цикла: «Новое в теории и практике описания и преподавания русского языка». – Варшава, 2001. – С. 121-127.*
2. *Использование публицистического текста при тестировании студентов нефилологического профиля (из опыта работы со студентами Экономического института Лодзинского университета) // Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць. Випуск XVI. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2002. – С. 298-302.*
3. *Обучение русскому языку польских студентов Экономического института (из опыта работы) // Матеріали міжнародної конференції „Сучасні тенденції розвитку природничо-математичної освіти” Херсон: Видавництво Херсонського державного педагогічного університету, 2002. С. 165-172. ISBN 966-8221-03-6.*
4. *Формы и содержание тестов по русскому языку для студентов нефилологических специальностей (из опыта работы) // Literatry i języki wschodniosłowiańskie z perspektywy końca XX wieku pod red. B/ Tichoniuka i A. Ksenicza, Uniwersytet Zielonogórski, Zielona Góra 2003. – С. 397-404.*
5. *Некоторые аспекты методической работы со спецтекстом на занятиях по русскому языку с польскими студентами экономического профиля // Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць. Випуск XXIII. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2003. – С. 72-77.*
6. *Учебные материалы к пособию по деловому русскому для польских студентов-нефилологов // Современный учебник русского языка для иностранцев: теоретические проблемы и прикладные аспекты. Международная научно-практическая конференция: 20-22 ноября 2002 г., Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова: Тезисы докладов. – М.: МАКС Пресс, 2002. – С. 49-51.*
7. *Принципы и виды тестирования русской речи студентов-нефилологов // IX Международная научно-методическая конференция из цикла: «Новое в теории и практике описания и преподавания русского языка, 16-17 мая 2002 г.». – Варшава, 2002. С. 121-128.*
8. *Публицистический текст как источник учебных материалов по деловому русскому для польских студентов-нефилологов // X Международная научно-методическая конференция из цикла: «Новое в теории и практике описания и преподавания русского языка, 15-16 мая 2003 г.». – Варшава, 2003. С. 104-108. ISBN 83-910391-6-1*
9. *Тест как средство обучения языку специальности польских студентов-экономистов // Русское слово в мировой культуре. Материалы X Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Санкт-Петербург, 30 июня – 5 июля 2003 г. Методика преподавания русского языка: традиции и перспективы. В 4-х т. Т. IV. Проблемы преподавания русского языка: обучение и контроль/ Под ред. Н.А. Любимовой и др. – СПб.: Политехника, 2003. – С. 241-248.*

10. *Оптимизация усвоения жанровых особенностей русских деловых документов польскими студентами-нефилологами* // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства № 8. Рік Росії в Україні. – Одеса: Астропринт, 2003. – С. 82-85.
11. *К вопросу об обучении русскому языку специальности и проверке знаний (тестировании) с учетом национальных особенностей тестируемых. Русскоговорящие в польской аудитории (из опыта работы в Экономическом институте)* // XI Международная научно-методическая конференция из цикла: «Новое в теории и практике описания и преподавания русского языка, 13-14 мая 2004 г.». – Варшава, 2004. – С. 122-127. ISBN 83-916372-4-7.
12. *Обучение русскому языку специальности и тестирование знаний польских студентов экономического профиля* // Prace Naukowe Studium Nauki Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej 38, Seria : Konferencje 5, Bogactwo kultur i cywilizacji europejskiej na lektoracie języka obcego. XII Międzynarodowa konferencja naukowo-dydaktyczna Szklarska Poręba, 24-26 września 2004 r. Oficyna Wydawnicza Politechniki Wrocławskiej, Wrocław 2004. С. 51-56. ISSN 1426-8779.
13. *Некоторые аспекты методической работы с русскими деловыми письмами на занятиях по русскому языку с польскими студентами экономического профиля* // XI Международная научно-методическая конференция из цикла: «Новое в теории и практике описания и преподавания русского языка, 28-29 апреля 2005 г.». – Варшава, 2005. – С. 59-62. ISBN 83-91391-6-1.
14. *Обучение русскому языку специальности польских студентов экономического института (из опыта работы)* // Русский язык как иностранный: проблемы изучения, преподавания, оценки в свете общеевропейских компетенций владения иностранным языком: Международная научно-практическая конференция, Хельсинки, 13-14 мая 2005 г.: Сборник докладов и сообщений участников М.: МАКС Пресс, Helsinki uliopiston kirjasto, 2005. - 324 с.
15. *Лексико-семантический анализ русских деловых писем на занятиях по русскому языку специальности со студентами экономического профиля* – // Rossica Olomucensia XLIV (za rok 2005), 3 cast, Olomouc 2006, С. 639-643.
16. *Русский язык в бизнесе* – из опыта преподавания русского языка специальности в польской аудитории // [w]: Язык – культура – сознание : международ. сборник научных трудов по лингвокультурологии / отв. ред. Е. Е. Стефанский. – Самара : Самар. гуманитар. акад., 2005. С. 240-244. ISBN 5-98996-014-X
17. *Русский язык в бизнесе в польской аудитории (из опыта преподавания языка специальности в Лодзинском университете)* // Русский язык: система и функционирование (к 80-летию профессора П. П. Шубы) : материалы III Междунар. науч. конф., Минск, 6-7 апр. 2006 г. : в 2 ч. Ч. 2 / редкол. : И. С. Ровдо (отв. ред.) [и др.]. – Минск : РИВШ, 2006. С. 313-316. ISBN 985-500-067-6 (ч. 2)
18. *Простые деловые письма – функциональность, лексико-семантический анализ, репродуцирование и продуцирование писем (из опыта преподавания языка специальности в польской аудитории)* // Традиции и новации в преподавании русского языка как иностранного: Международная научно-практическая конференция. Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова, 22-24 ноября 2006 г.: Тезисы докладов. – М.: МАКС Пресс, 2006. С. 62-63. ISBN-13: 978-5-317-01835-1; ISBN-10: 5-317-01835-8
19. *Использование Интернет-ресурсов в обучении языку специальности польских студентов экономического профиля* // Проблемы описания и преподавания русского языка как иностранного в третьем тысячелетии: Состояние и перспективы развития: Материалы международного регионального форума ученых и преподавателей-русистов

- по проблемам функционирования и преподавания русского языка в странах Европы (1314 апреля 2007 года г. Берлин). – М.: Ред. Изд. Совет МОЦ МГ, 2007. С. 66-69.
20. *Некоторые аспекты методической работы с Интернет-ресурсами на занятиях по деловому русскому со студентами экономического профиля (из опыта работы) // Rossica Olomucensia XLVI, Sborník příspěvků z mezinárodní konference. XIX. Olomoucké Dny Rusistů. 30.08. – 01. 09. 2007. Olomouc, 2008. С. 205-208.*
 21. *Использование Рунета в процессе обучения студентов деловому русскому языку // Русский язык: система и функционирование (к 70-летию филологического факультета): сб. Материалов IV Междунар. науч. конф., г. Минск 5-6 мая 2009 г. В 2 ч. Ч.2 / Белорус. гос. ун-т; редкол.: И. С. Ровдо (отв. ред.) [и др.]. – Минск: РИВШ, 2009. С. 196-199.*
 22. *Работа с Интернет-ресурсами на занятиях по практике русской речи в польской аудитории филологического профиля [w]: Картина мира в славянских и романогерманских языках: Международный сборник научных трудов по лингвокультурологии / Под ред. Е. Е. Стефанского. – Самара 2009. С. 155-160.*
 23. *Безэквивалентная лексика: сопоставительные аспекты исследования и преподавания в польской аудитории // Русский язык как иностранный в современной образовательной и геополитической парадигме: IV Международная научно-практическая конференция. Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, 18-19 ноября 2010 г.: Тезисы докладов. – М.: МАКС Пресс, 2010. С. 246-247.*
 24. *От русского языка в бизнесе к бизнесу по-русски (из опыта преподавания делового русского в польской филологической аудитории) // Русский язык в иностранной аудитории – теория, практика, цели и результаты преподавания. Język rosyjski jako język obcy – teoria, praktyka, cele oraz rezultaty nauczania. – Wydawnictwo PRIMUM VERBUM, Łódź 2011. С. 164-170.*
 25. *Междисциплинарность на занятиях по практике русской речи // Nauczanie języka rosyjskiego jako obcego w szkole wyższej / Обучение русскому языку как иностранному в системе высшего образования. – POLIHUMNIA, Lublin 2012. С. 135-146.*
 26. *Деловой телефонный русский как один из элементов спецязыка для филологов // Русский язык: система и функционирование (к 90-летию БГУ и 85-летию профессора П.П. Шубы): сборник материалов V Международной научной конференции, 11-12 октября 2011 г., Минск / редколлегия: И. С. Ровдо (отв. ред.) [и др.]. – Минск: Изд. центр БГУ, 2011. С.297-300.*
 27. *Занятия по РКИ как мастерская формирования ключевых компетенций иностранных студентов-филологов // Иноязычное образование в современном мире. Часть первая. Сборник научно-методических статей. – М., ООО «Кодекс-М», 2013. С. 133-138.*
 28. *Занятия по русскому языку специальности (модуль: бизнес) в рамках программ бакалавриата и магистратуры для иностранных студентов-филологов // Иноязычное образование в современном мире. Часть первая. Сборник научно-методических статей. – М., 2014. С. 120-126. ISBN: 978-5-906451-06-4*
 29. *Наглядность в обучении русскому языку в специальных целях (модуль: бизнес) польских студентов-филологов // Русский язык в этнокультурном освещении. Сборник научных трудов преподавателей и стажеров кафедры русского языка как иностранного МПГУ (2013-2014 учебный год). – М., 2014. С. 99-104. ISBN 978-5-94845-278-0*
 30. *Главное – не только слушать, но и слышать и понимать (к вопросу об обучении аудированию польских студентов-филологов старших курсов) // Русский язык в иностранной аудитории. Теория, практика, цели и результаты преподавания. Под ред. Е. Невзоровой-Кмеч. – Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź, 2015 г., С. 50-60. ISBN 978-83-7969-754-0*

31. *Аудирование на занятиях по практике русской речи с польскими студентами-русистами. средства, методы и формы контроля*, VI Международная научная конференция «Русский язык: система и функционирование» (к 75-летию филологического факультета), БГУ, Минск, 28–29 октября 2014 г. С. 163-167. ISBN 978-985-553-259-1
32. *Авторская программа спецкурса «русский деловой этикет в устном общении» для польских студентов-русистов*, Международная научная конференция «Диалог языков и культур: Россия – Польша», СмолГУ, Смоленск, 20-22 ноября 2014 г. С. 149-154. ISBN 978-5-98156-664-6
33. *Проблемы обучения русскому языку в сфере бизнеса польских студентов-филологов бакалавриата и магистратуры*, Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и русскому языку как неродному», Москва, МГОУ, 27 марта 2015 г. С. 31-35. ISBN 978-5-7017-2403-5
34. *Бизнес и коммерция на занятиях по русскому языку специальности для польских студентов-филологов* X Международная научная конференция «Язык и социум», посвященная 65-летию со дня рождения профессора Л. Н. Чумак. БГУ, Минск, 15-17 октября 2015 г. С. 191-194; ISBN 978-985-7148-34-9
35. *Организация профориентационной работы среди школьников и студентов в институте русистики Лодзинского университета* X Международная научная конференция «Язык и социум», посвященная 65-летию со дня рождения профессора Л. Н. Чумак. БГУ, Минск, 15-17 октября 2015 г.; С. 298-305; ISBN 978-985-7148-34-9
36. *Устное русское деловое общение как объект изучения для польских студентов-русистов* – Научно-практическая конференция «Русский язык и культура речи: актуальные проблемы обучения», МГОУ, 11 февраля 2016 г., Россия, Москва; С. 38-44. ISBN 978-5-7017-2524-7
37. *Занятия по русскому языку в бизнесе в многонациональной аудитории (из опыта преподавания)* – Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы методики преподавания русского языка», МПГУ, 25-26 марта 2016 г., Россия, Москва; С. 243-251; ISBN 978-5-9973-3907-4
38. *Формы и методы контроля знаний иностранных студентов по русскому языку в бизнесе* – Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и русскому языку как неродному», МГОУ, Россия, Москва, 26 марта 2016 г.; С. 81-87; ISBN 978-5-7017-2544-5
39. *Русский язык специальности в многонациональной аудитории* – *Формы и методы работы* БГУ, Беларусь, г. Минск, 18-19 октября 2016 г., С. 300-304, ISBN 978-985-586042-7
40. *Виды и формы работы по обучению РКИ в классах с углубленным изучением русского языка СОШ № 3 города Лодзи (исторический очерк)* – Международная научная конференция «Диалог языков и культур: Россия – Польша», Кафедра русского языка СмолГУ, Смоленск, 17-18 ноября 2016 г. С. 132-140. ISBN 978-5-88018-616-7
41. *Виды, формы и методы перевода на занятиях с иностранными студентами-русистами 18-20 ноября 2016 г.*, // Multi-lingua-didactica – nowy wymiar dydaktyki języków obcych w edukacji szkolnej i akademickiej tom 1 pod red.. E. Curkan-Dróźki i M. Marcinkowskiej-Bachlińskiej, Wydawnictwo Primum Verbum, Łódź 2017, С. 75-96. ISBN 978-83-65237-45-3
42. *Русский язык в межкультурной среде (из опыта работы с иностранными студентами-русистами Лодзинского университета)*, 23-25 ноября 2016 г. // Русистика сегодня: традиции и перспективы. Юбилейная международная научная конференция

- София, 2325 ноября
“Тип-топ прес”, 2017, С. 361-367. ISBN 978-954-723197-9
- 2016 г. Доклады, София:
43. *Контроль знаний, умений и навыков по русскому языку как иностранному студентов-филологов Лодзинского университета. 18 февраля 2017 г.* // Международная научно-практическая конференция Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и русскому языку как неродному: сборник статей / отв. ред. Л. С. Крючкова. М.: ИИУ МГОУ, 2017. С. 67-71. ISBN 978-5-7017-2726-5
44. *Проблемы перевода на занятиях по изучению русских юридических документов, 29 июня-2 июля 2017 г.*, // *Русистика – вчера, сегодня, завтра. Юбилейная международная научная конференция*, посвященная 50-летию Общества русистов Болгарии и 50-летию Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. 29 июня-2 июля 2017 г. Доклады, София, 2018. С. 402-414. ISBN 978-619-91044-0-8
45. *Тестирование знаний по русскому языку специальности (модуль: бизнес) иностранных студентов-филологов бакалавриата и магистратуры* // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 11(77): в 3-х ч. ч. 1. С. 201-208. ISSN 1997-2911. phil@gramota.net (журнал ВАК при Минобрнауки РФ)
46. *Курс русского языка специальности (модуль «бизнес») в рамках программ бакалавриата и магистратуры для польских студентов-филологов* // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2017. № 4. с. 106–115. DOI: 10.18384/2310-7219-2017-4-106-115. ISSN 2072-8395 (print), ISSN 2310-7219 (online) (журнал ВАК при Минобрнауки РФ)
47. *Исторический очерк преподавания русского языка в Польше*, Русский язык за рубежом Номер: 4 (269) Год: 2018. С. 86-94. Издательство: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина (Москва) ISSN 0131-615X. (журнал ВАК при Минобрнауки РФ)
48. *Этноориентированный подход к обучению бизнес-лексике польских студентов-филологов на занятиях по русскому языку в специальных целях* // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2018 / № 2, 2018, С. 131-143. ISSN 2072-8395. (журнал ВАК при Минобрнауки РФ)
49. *Диалог культур на занятиях по русскому языку как иностранному в польской филологической аудитории, 24-28 сентября 2018 г.* // Теория и практика преподавания языков и культур: традиции, новации, перспективы. Материалы IV Международной научно-практической конференции / Отв. редактор Е. Я. Григорьева. М.: Московский городской педагогический университет (МГПУ), 2020. С. 52-69. ISBN 978-5-243-00617-0
50. *Особенности перевода деловых писем и коммерческой документации с русского языка на польский и с польского языка на русский на занятиях со студентами-филологами*, Великотырновский университет имени святых Кирилла и Мефодия, Двенадцатый международный симпозиум «русистика в современном мире» 11–14 октября 2018 г., Велико-Тырново, Болгария. (w druku / в печати)
51. *Преодоление социокультурных стереотипов и формирование активного интереса к другим нациям и культурам на занятиях по РКИ* // Филологический факультет Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, кафедра русского языка для иностранных учащихся естественных факультетов филологического факультета, VI Международная научно-практическая конференция «Русский язык и литература в контексте глобализации», посвящённая 50-летию МАПРЯЛ (16-17 ноября 2018 года), Москва, Россия. С. 211-216. ISBN 978-5-907196-05-6
52. *Развитие русской письменной речи на занятиях с польскими студентами-филологами – Смоленск, СмолГУ, 12-13 декабря 2018 г.* // Диалог языков и культур: Россия –

Польша: Материалы

конференции, Смоленск, 12-13 декабря

2018 года / отв. ред. В.С. Картавенко. Смоленск: ООО "Принт-Экспресс", 2019. С. 130137. ISBN 978-5-88018-616-7

международной научной

53. *Формы контроля знаний иностранных студентов-филологов по курсу „Русский язык в бизнесе”* – СПбГУ – 18-27.03.2019// Тестология научно-практический журнал 1 (13) / главный редактор И. Ю. Павловская. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. С. 32-36. ISSN 2687-0150
54. *Русская письменная речь в польской филологической аудитории – виды заданий и методические аспекты работы* / Т. С. Домбровский // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия : Филология. Теория языка. Языковое образование”. – 2019. - №3 (35) 2019. – С. 73-82. ISSN 2076-913X
55. *Кросс-культурный подход к обучению РКИ в условиях польской филологической аудитории* // Научный журнал RHEMA REMA – МПГУ, Москва
56. *К вопросу о переводе на занятиях по РКИ с иностранными студентами-филологами* // русское культурное пространство: коммуникативные аспекты: сборник материалов XIX международной научно-практической конференции (Москва, 19 апреля 2018 г.) / сост. А. П. Забровский; отв. ред. Е. Н. Ковтун. – Москва : Макс Пресс, 2019. С. 35-41. ISBN 978-5-317-06118-0
57. *Русские прецедентные феномены в многонациональной аудитории студентов-русистов* (III Международная научно-практическая конференция «русский язык в межкультурном общении – теория и практика», г. Лодзь, 19-21 сентября 2019 года // Дидактика русского языка и проблемы перевода в иностранной аудитории под ред. Э. Г. Цуркан-Дружка. – Лодзь, Изд-во Лодзинского университета, 2020. С. 107-110.
ISBN: 978-83-8220-167-3, e-ISBN: 978-83-8220-168-0 (w druku / в печати)
58. *Контрольные задания для тестирования знаний польских студентов-филологов по русскому языку в сфере бизнеса* // Вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного: материалы международной научно-практической конференции, посвященной 55-летию кафедры РКИ, г. Москва, 20-21 февраля 2020 г. / под общ. Ред. С. А. Вишнякова [Электронное издание сетевого распространения]. Москва : МПГУ, 2020. С. 293-301. ISBN 978-5-4263-0892-3
59. *Стимулирующие тестовые задания с графическими элементами на занятиях по РКИ в филологической аудитории* – Санкт-Петербург 16-24.11.2020 г. // Тестология научнометодический журнал 2 (14) / главный редактор И. Ю. Павловская. – Санкт-Петербург: „Лема”, 2020. С. 24-44. ISSN 2687-0150